

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

**Előfizetési árak:**  
 Egész évre — — — 80 Lei. | Negyed évre — — — 20 Lei.  
 Fél évre — — — 40 | Egyes szám ára — — — 2  
 Nyitótér soronként 5 Lei.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.  
 Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.  
 Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez,  
 a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők.  
 Kéziratok nem adtnak vissza.  
 Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

## Boldog újévet!

A világháború kitörése óta immár tizedik-szer köszöntik a jó emberek egymást így: boldog újévet! Tíz év... tíz hosszú esztendő repült el fejük felett azóta, hogy az emberek, az Isten képeire teremtett „okos” emberek elkezdtek egymást gyilkolni, öldösködni, pusztítani, kirozni. Tizenöt millió ember életébe került a fenséges tragédia, tizenöt millió dolgozni tudó, életerős „embertársunk” került idő előtt a földbe. Nem járvány, nem kóros betegség ölte meg őket, hanem az öldöklés művészetében jól kiiskolázott kulturember. Az emberiség eme hősi halottjai, áldozatai is egykor ilyentájt így köszöntötték egymást: boldog újévet s nem hitték, hogy eme jókívánság dacára is egyszer gyilkoló eszközt adnak a kezébe, hogy irtsa, pusztítsa, öldösködjön vele embertársait, nem hitték, hogy a jóra, nemesre s erkölcsösségre tanító, oktató vallások elveszítik az emberiség feletti hatalmukat s féktelenné, önző gyűlölködésében mindenre képes állattá süllyeszti a teremtés koronáját, az embert.

Tizedszer rebegi ajkunk gépszertlen a lenti jókívánságot s malatt az elrepült, kinokban, gyötrelmekben, szenvedésekben oly változatos és gazdag évek eseményei felett gondolkozunk, elmélkedünk, szemünk a sűrű fátyollal borított jövő titkait fürkészi: mit hoz az újév?!

A háború befejezése és a békekötések utáni hatodik esztendőben vagyunk, de a világ megzavart nyugalma még ma sem állott helyre. A háborút viselt népek még ma is ádáz gyűlölettel tekintenek egymásra s nem tudják, nem akarják egymásnak megbocsátani közös vétküket, bűnüket s azt, hogy egymást olyan hosszan, kitartóan tudták öldösködni, gyilkolni, marcangolni. A népek millióinak lelkét még ma is fogva tartja az a szenvedély és gyűlölet, amely a háború kitörése óta napról-napra fokozódva, az emberiség rovására, szegyenére megmérhetetlen pusztítást vitt végbe nemcsak a lelkekben, hanem mindenben.

Az újév küszöbén állunk s minden embertársunknak boldog újévet kívánunk. Tegyük ezt őszintén, a vallásos lelkek melegével, jó-ságával s igyekezzünk minden tekintetben úgy élni, cselekedni, hogy ez a jókívánság testet öltson. Vissza kell állítani a lelkek nyugalma, békéjét, ki kell irtani az elburjánzott gyűlölködés, a bosszu, az önzés dudáit, meg kell barátokoznunk azzal a gondolattal, hogy elsősorban önmagunkban kell keresni azokat a hibákat, amelyek az emberiségre az oly végzetes bajokat zudították. Higgyük, reméljük, hogy az új esztendő jobb lesz a letűnt ó esztendőnél s munkálkodjunk azon, hogy az emberiség újra önmagára találjon s akkor nem vesznek kárba jókívánságaink.

Boldog újévet! Ifj. Szántó Károly.

Comandamentul Terit. al C. VII. A.  
 Cercul de Recrutare Orăștie.

## Publicațiune.

Se aduce la cunoștință publică, că conform Ord. M. St. M. Nr. 248—1923, s'a ordonat:

a) Toți infractarii din Ardeal și Banat, care s'au prezentat cu întârziere până la 10 zile, la Concentrarea Ordonată pentru întârrirea frontierei de Vest, să fie amnistiați de pedeapsă, avându-se în vedere că faptul s'a petrecut pentru 1-a oară;

b) Cei care s'au prezentat cu întârziere mai mare de 10 zile, neprezentării în termen pentru viza livretelor și cert. Md. D. 1, precum și pentru înscrierea la comune în Registrul Md. I. 1, și nedeclararea schimbărei domiciliului, să fie pedepsiți cu schimb de gardă (30 zile) după norme de mai sus;

c) Recidivistii, vor fi pedepsiți pentru 1-a oară, cu un schimb de gardă în plus peste cel fixat, iar a 2-a oară vor fi trimiși în judecată conform dispozițiilor Codului Justiției Militare.

Pedeapsa date după norme de mai sus și aplicate în comună.

Data la Orăștie în 30 Decembrie 1923.

Comand. Cercului de Recrut.

Colonel: *Colomyjczuk.*

## Olivér verseiből.

### Küldj egy sóhaj!

Ha majd arcod viruló rózsáit  
 a rohanó idő elhervasztja,  
 percnyi mámor, szerelem nem hevit  
 és ajkad nem nyilik édes dalra;

fogsz-e gondolni rám s bűnbánóan  
 felidézed-e multunk emlékét  
 s míg az emlékezés mécsse lobban  
 visszahivod-e szived zenéjét?

Mert az voltam neked, égi zene,  
 melynek teremtője, lelke voltál,  
 mely folyvást ott csengett füleidben  
 imádatokkal telve, mint szép zsolnár.

Oh, hívd vissza és szent olvasódat  
 tedd le kezedből egy rövid percre,  
 aztán hallgasd, hogy mily méla busan  
 járja át a szobád egy régi zene.

Hallgasd, aztán bűnbánóan, némán,  
 sebzett szívem, mely vigaszt óhaj,  
 küldj kebledből, letűnt idők szárnyán,  
 késett balzsamul egy röpke sóhaj.

Ifj. Medgyesy Ernő.

— Éjjeli inspekción e héten (1923. dec. 31. reggel 6 órától 1924. január 7. reggel 6 óráig) a Graffius-féle gyógyszer-tár tart. Tessék csengetni.

## NAPI HIREK.

— *Lapunk t. előfizetőinek, olvasóinak, barátainak s munkatársaink boldog újévet kívánunk.*

— **Előléptetés.** A belügyminiszter Mircea Vaidean vármegyei jegyző, főispáni titkárt, vármegyei II. főjegyzővé léptette elő.

— **Kinevezés.** A belügyminiszter Lupsan Paramant vármegyei jegyzőnek nevezte ki.

— **Popovics Ottó halála.** Popovics Ottó, a szászvárosi szenátori kerület volt szenátora, akinek helyébe csak nemrégén választották meg Tankréd Constantinescu kereskedelemügyi minisztert, f. hó 21-én Hátszegen szív-szélhűdésben hirtelen meghalt. Az életerős ember halála őszinte részvényt keltett meggyünkben, melynek közéletében az elhunyt jelentékeny szerepet játszott. Már a magyar imperium alatt régi tisztviselő volt, míg a román imperium átvételekor erdészeti főfelügyelővé nevezték ki. Később nyugdíjaztatván magát, a jelen parlamenti ciklusban a szászvárosi kerületben szenátorra választották meg. Csak nemrégén ezen méltóságáról is lemondott és pár nap választotta el attól, hogy Hátszeg város polgármesterévé nevezék ki. Temetése 23-án volt Hátszeg lakosságának osztatlan, őszinte részvéte mellett.

— **A rk. Nőegylet karácsonyfa-ünnepélye.** A rk. Nőegylet megajándékozta a rk. el. isk. szegénysorsu tanulóit igen kedves ünnepély keretében f. hó 23-án d. u. 5 órakor. A hatalmas, szépen diszitett karácsonyfát ragyogó szemmel nézték a kis tanulók, kik szebbnél-szebb karácsonyi dalokat és verseket adtak elő Antos Irma tanítónő vezetése mellett. A növendékek előadása után az ajándékok kiosztására és a karácsonyfa lefosztására került a sor. Nagy volt az öröm a gazdagon megajándékozott gyermekek között. A karácsonyfa diszitését és az ajándékok kiosztását a Nőegylet egy kiküldött bizottsága végezte. Különös elismerést érdemel Erőss Sándorné urnő, ki az ajándékok összegyűjtésének fáradságos munkáját végezte nagy körültekintéssel és önfeláldozással.

— **Vallásos-estély.** A helybeli ref. nőegylet f. hó 25-én a ref. Kún-kollegium disztermében egy minden tekintetben jól sikerült vallásos-estélyt rendezett. A ref. nőegylet vegyeskara ezuttal is nagy haladásról tett bizonyosságot. Dr. Kristóf Györgyné éneke, Székely János vallásos-estély előadása nagy elismerést keltett. Nagyban fokozta az estély sikerét Debreczeni Károly hegedű játéka, melyhez a zongorakíséretet Weltzer Ede szolgáltatta, ugy-szintén Csűrös Ida szavalata. A közönség emelkedett hangulatban távozott az értékes műsorú előadásról.

**Farmacia VLAD** gyógyszer-tár  
 Orăștie-Szászváros, Str. Regala No. 1.

Bel- és külföldi gyógykülönlegességek, arc-, kéz-, hajápoló szerek, irigátorok, különféle gummi-árak, gyógy- és pipere-szappanok, Eau de Colognek, száj- és köröm-kefék, fogpaszták, szájvizek, gyógyborok. *Idei friss csukamájolaj.* Kilója: 120.— leu. 95 7—7

— A magyarországra távozottak visszatérhetnek. Az impérium változása idején sokan hagyták itt Erdélyt abban a föltevésben, hogy Magyarországon jobban fognak holdogolni. Fiatal emberek pedig tanulmányaik végzése céljából mentek föl Budapestre. A román-magyar tárgyalások rendjén az az örvendetes megállapodás történt, a repatriáltak is kérhetik és visszanyerhetik román állampolgárságukat. De más erdélyi származású emberek is, akiket a határváltozás Magyarországon talált, visszatérhetnek szülőföldjükre. Az egyes eseteket egy Kolozsváron működő bizottság fogja elbírálni.

— **Házasság.** Ince József radnóti ref. kántor-tanító f. hó 26-án tartotta esküvőjét Jurkovic Rózsika urleánnyal Szászvároson.

— **Meghívó.** A református leányegylet f. évi december hó 30-ikán (vasárnap) délután a „Magyar Kaszinó” összes helyiségeiben, a református templom renoválási költségeinek fedezésére, tánccal egybekötött tea-estélyt rendez változatos műsorral. Előadás után tánc. Kezdeté d. u. 5 órakor, vége zárórákor. Az érdeklődőket szívesen látja a rendezőség. Beléptidij nincs. Szíves adományok azonban az estély költségeinek fedezésére és a jótékony célra kéretnek.

— **Végre Szászvároson is megalakult a kereskedőtanács.** E lap hasábjain már egy év óta állandóan sürgettük a „Sfatul Negustoresc helyben való megalakítását. A napokban kereskedőink s számos iparos gyűlést tartottak s megalakították a helybeli kereskedő tanácsot, melynek elnökül Vulcu János nagykereskedőt választották meg. Az egyesület további életműködéséről közelebről részletesen fogunk beszámolni.

— **Meghívó.** A szászvárosi róm. kath. ifjuság Szilveszter-estélyén műsorral és tánccal egybekötött tea-estélyt rendez a Magyar Kaszinó összes termeiben. Kezdeté este 8 órakor. Beléptidij tetszésszerű. Mindenkit szívesen lát a rendezőség.

— **Nemes gondolat.** Az olasz kormány bukaresti követe útján nemes elhatározásról értesíti a román állampolgárokat. Mindazoknak, akiknek hozzátartozója az olasz harctéren esett el, 75 százalékos utazási kedvezményt ad az olasz vasutakon, hogy hősi halottjuk sírját fölkereshessék. Az igazolványokat az olasz konzulátusok állítják ki.

— **A malombérlet.** A város a középső malmát (a Schuleri-szeszgyár mellett) 3 és háromnegyed évre évi 80051 leuért Trosti Károlynak adta bérbe. Az alsó malomra két izben eredmény nélkül történt meg az árverés s így nemsokára újabb árverést fognak kintézni.

Kellemes ünnepeket és  
boldog újévet kíván  
tisztelt vevőinek  
**Y. Corvin & Comp.**  
Szászváros.

— **Visszavont rendelkezés a levélcímek helységneveiről.** A „Keleti Ujság” írja: A Siebenbürgisch-Deutsches Tageblatt írja a következőket: Néhány nappal ezelőtt közölte velünk a rendőrprefektúra, hogy a belügyminiszter egy rendelkezése szerint a lapok címszavainak ezután kizárólag a román helységneveket kell használni. Mi ezt a hirdetményt minden megjegyzés nélkül közöltük, mert meg voltunk győződve, hogy ebben az esetben csak tévedésről lehet szó, mivel a belügyminiszternek semmi jogalapja nincsen német helységneveinknek magánforgalomban való használatának az eltiltására. Most kapjuk Bukarestből a távirati értesítést arról, hogy a belügyminiszterium ilyen rendeletet nem adott ki s e megállapításról a nagyszabású rendőrprefektúra is kapott hivatalos értesítést. Így ez az eset oly megoldást nyer, amilyent kezdettől fogva elvártunk. Ez alkalommal rá akarunk azonban mutatni arra, hogy a helységnevekről szóló törvény értelmében csak a hivatalok kötelezhetők a román helységnevek használatára. Magánosoknak joguk van levelezéseiken, postai küldeményeiken a német helységneveket használni. Elvárjuk a népünkhöz tartozóktól, hogy e jogot igénybe veszik és a német helységneveket olyan megbecsülésben részesítik, amilyennel azoknak tartozunk. — Ezt írja a Tageblatt s maga az eset bizonyítja, hogy a cím éseknél nem kötelező a román helységnevek kizárólagos használata.

— **Lapok árverése.** A helybeli magyar kaszinó lapunk útján is közhírré teszi, hogy az 1924. évre megrendelt és kiolvasott napi és hetilapok árverését 1924. január 1-én d. u. 3 órakor a kaszinó helyiségében tarja meg.

— **A pénzügyőrség újjászervezése.** A „Spirtul” írja: A pénzügyi igazgatás minden ágának átszervezésével kapcsolatban, amint értesültünk a pénzügyőrséget a miniszter távolról sem akarja feloszlatni, sőt a annak az okirályságban való megszervezését óhajtja. Tévesek tehát azok a hírek, melyek a pénzügyőri intézmény feloszlatásáról szólnak. A múlt héten a Bukarestben tartott értekezleten a miniszter elismeréssel volt az iránt az önfeláldozó munka iránt, mit a megcsappant létszám ellenére a pénzügyőrség személyzete végez s mely munkában oroszán része van lovag Zopa Istvánnak, a romániai pénzügyőrség fejének, akinek az átszervezés munkálatainál bizonyosan fontos szerepet fog juttatni.

— **Tömeges zsebmetszés a piskii állomáson.** Bő aratása volt f. hó 19-én, hajnalban néhány nótorius zsebmetszőnek a piskii állomáson, ahol a hajnalban Arad felé induló vonatra történt felszállás alkalmával Turlea Béla piskii lakostól 220 leut, Winkler Mihálytól 2200 leut, Boros Margittól 10.000 leut és egy ismeretlen szászvárosi kereskedőtől 25.000 leut loptak el ismeretlen tettesek, kiket az azonnal bevezetett nyomozás a sok utas között kézrekeríteni nem tudott. A dolog annál meglepőbb, mert Piskin eddig hasonló esetek nem fordultak elő.

— **Szilveszter-estély.** A helybeli szász „Liedertafel” f. hó 31-én este a „Centrál” színházi termében terített asztalok mellett műsoros estélyt rendez. A műsor első száma Rinaldini c. 1 felv. rablőhistoria lesz. Ezt követi „Die Wette” c. szintén 1 felv. daljáték. A harmadik szám a „Die Menner-Emanzipation im Jahre 2000” c. humoros darab, amely után tombolajáték és tánc lesz. A zenét a helybeli katona-zenekar szolgáltatja.

— **A város fatermelése.** Az 1925. évre szükséges faszükséglet előállítására céljából a város egyelőre 3000 öl leendő kitermelését határozta el. A kitermelést Dubles Ávrám vállalkozó kapta meg ölenként 215 leu árban.

— **A cégtábla-adó Szászvároson.** Szászvároson minden be nem jegyzett üzlet cégtáblája után évi 50 leu, bejegyzett cég táblája után pedig évi 200 leu adót kell fizetni. A cégtábla román felirattal kell bírjon, azonban ugyanolyan nagyságban még magyarul vagy németül is kiírható a cég minden külön adó nélkül.

— **Műsoros Sylvester-estély Déván.** A dévai róm. kath. hölgybizottság f. hó 31-én a városi színházban Sylvester-estélyt rendez a következő műsorral: Nyitány, játsza a zenekar. Prológ dr. Issekutz Gergelytől, előadja Kovács Mancsi. Dalok, éneklő Perényi Mancsi. Tánc: Löwy Lipótné—Blum Frida. „Beszéljen a mamával” 1 felv. bohózat, előadják: Dolcsig Tusi, Hoffer Nani, Székely Zoltán, Mahler László és Érsek Mária. Szünet. Tánc: Apáthy Éva—Göllner Károly. Szép Ilonka, zenés némajáték, előadják: Meskó Judit, Kovács Lajos, Neubarth László. Szavval: Kreutzer Grete. Előadás után tánc. Jegyek előre válthatók Dolcsignál.

— **Hirdetmény.** Az 1923. december havi fényüzési és forgalmi adók a következő sorrendben fizetendőek be a szászvárosi rom. kir. adóhivatalba: 1924. január 3-án azok, kiknek családi nevük A. B. betűvel kezdődik, 4-én C. D. E., 5-én F. G., 10-én H. I. K., 11-én L. M. N., 12-én O. P. R., 15-én S. T., 16-án U. V. Z., 17-én a részvénytársaságok. Az alkalmazottak utáni kereseti adó 1924. január 10-ig fizetendő be. Rom. kir. adóhivatal.

— **Gőzfürdő hölgyeknek** január 3-án és bármely 1-je vagy 15-ike utáni első csütörtökön. Gőzfürdő uraknak bármely péntek és szombat délután. Kádfürdő bármely csütörtök, péntek, szombaton egész nap és vasárnap délelőtt.

— **A fertályfák kiosztása.** A polgármesteri hivatalban nyert értesülésünk szerint közöljük, hogy e héten a fertályfát igénylők a facédulákat kikapják, mivel a szükséges fák kitermelése már megtörtént.

A legújabb rendelet szerinti  
új arcképes személyazonossági  
igazolványokhoz  
szükséges fényképeket  
előírások izléses kivitelben készít:

**HEITER** rom. kir. udvari  
fényképész \*\*\*

105 Orăștie-Szászváros. 6—10

**SCHULLER**  
szászvárosi fényképész

109 5—6

személyazonossági  
igazolványokhoz szükséges  
fényképeket

legrövidebb idő alatt készít.

**LÖW KÁROLY** illatszertára  
Orăștie-Szászváros. Raktáron:

Illatszerek, extrais, toilette vizek, eau de cologne, pipere szappan, hajvizek, arc- és hajpuderek, gyógyszappanok. Fej-, fog- és körömkefék. Fej-, haj- és körömápolási valamint higiénikus kozmetikai cikkek, kötszerek, gummi áruk, fényképészeti cikkek stb. 134 2—

— A Kereskedelmi Tanács dévai fiókja f. hó 23-án megtartott gyűlésén a következő tagokat választotta be a választmányba: Balog Géza, Blum Zsigmond, Dániel Lajos, Dolcsig János, Fenichel Simon, Gál Nándor, Kálmán Lajos, Laufer Vilmos, Löwy Hermann, Nussbaum József, Ringler Jenő, Schneewis Hermann és Werner Rezső. Az új választmány azonnal összejött és elnököknek újból Kohn Ferencet, alelnököknek: Schuster Sándort, Réhmann Zsigmondot és Schumann Ernőt, pénztárosnak Breier Sándort, titkároknak Hirsch Lászlót és Löwy Lipót, könyvtárosnak Albescu Virgilt választotta meg.

— Országos galamb, baromfi és apróháziállat-kiállítás Aradon. Az aradi „Carrierul” kis háziállattenyésztők egyesülete a napokban országos kiállítást rendezett, amelyen Erdély városainak rokonegyesületei sok szép anyaggal vettek részt. A kiállítást a Kazinczy-utcai régi polgári iskola tornatermében tartották meg. Legtömegesebben galambok voltak képviselve, mintegy 680 példány, míg libák, tyukok, pávák és tengeri nyulak kevésbé, ruca és pulyka pedig éppenséggel nem volt kiállítva. Kolozsvárról Ranescu Gyula és Lászlóffy Ferenc vettek részt a kiállításon. Ciorogáriu kapitány postagalambjai, amelyek közül több a harctéren is volt, nagy tetszést arattak és díjat is nyertek. A temesvári u. n. „temesvári keringők” szintén nagyon tetszetek. Élénk vásár fejlődött ki. Fajgalambok ára 4—600 leu között változott páronként. De akadtak 8—10 ezer leura taksált unikumok is, amelyeket azonban birtokosaik semmi pénzért sem akartak áruba bocsájtani. Feltűnést keltettek Nagy György Ferencné tenyésztő emdeni libái is. Csak a mi nagykiterjedésű vármegyénk területén ismeretlen fogalom a kiállítások rendezése.

## ERZSÉBET MOZI a „TRANSYLVANIA“-ban.

Ma vasárnap, decemb. 30-án  
délután 1/2 5 és este 1/2 9 órakor

### Utolsó előadás

ez évben

## MEGCSALATVA

A legszebb dráma ami ma látható.  
Főszereplők: Anna Fougez, francia fenomenális szépség és Imagina Dell Altra, a legnagyobb olasz tragika.

Ezenkívül

## FATTY mint rettenetes apa.

Legközelebb jön

### P. MENICHELLI.

Egy bécsi gyártmányu teljesen új, fatalpazattal együtt 180 cm. magas, 1 ajtós, trezoros pénzszekrény eladó. — Bővebbet e lap szerkesztőségében. 136 1—3

Házvezetőnői vagy gazdasszonyi állást keres helyben vagy vidéken szolid családnál, ahol otthoniasan találhatná magát, középkorú magános özvegy nő, ki a házvezetés minden ágában jártas. — Cim e lap kiadóhivatalában. 135 1—3

## Szervusz testvér, hová oly sietve?

Megyek

## KOHL JÓZSEF

kocsigyártóhoz (Szászváros Romoszi-ut 8. sz.) aki olcsó árban elvállal:

Malomjavításokat, szereléseket, kocsik, földmívelési eszközök, szánok, ródlik, s más e szakmába vágó munkálatot.

Vidéki megrendelést is pontosan teljesít!!

128 2—3

## Nyomdász-tanonc azonnali belépéssel felvétetik.

A legolcsóbb bőr-, talp- és cipész-kellékek beszerzési forrása:

Rosenfeld és Társa  
ALBA-IULIA. 77 10—10

## Értesítés!

Van szerencsém tisztelettel értesíteni mindazokat, akik nálam eddig hajlított butorok után érdeklődtek, hogy legujabban érkeztek világos és barna színekben:

Hinta-székek, irodai karosszékek, kis karosszékek, négyrétű tea-asztalkák, fa mosdó-állványok, íróasztalok, különböző hajlított székek, háttámasz és hátnélküli ülőkék stb. Továbbá fa és vasállványu sodronyágybetétek minden méretben kaphatók.

Teljes tisztelettel:

Brassai Brutus,  
Orăștie. 132 2—3

## Értesítés!

37 9—

Van szerencsém a n. é. közönségnek szives tudomására hozni, hogy Malom-utca 18. sz. alatti saját házamban lévő műhelyemben állandóan kapható saját készítményű

## kész férfi- és női-ruha, nagykabát

stb., kitűnő szabás, jó kiállítás és jutányos árban. Ugy szintén férfi rendelt munkákat a legujabb divatnak megfelelően készítek és vállalok. — Egyben tudomására hozom a n. é. hölgyközönségnek, hogy külföldi fővárosból beszereztem a legujabb

## női divat különlegességeket,

női kosztümöt, nagykabátokat francia munkákban a legmodernebb stílusban készítek. — Szives pártfogásukat továbbra is kérve, vagyok kiváló tisztelettel

## BENKŐ LAJOS

női- és férfi-szabó, Szászvároson.

## Ingyen !

de az ünnepek alkalmával olcsó áron minden rőföscikk kapható a legjobb kivitelben.

Cipők, női és férfi fehérenmü, szövetek, gummi-köpeny, vászon, kalapok, barchetek, bélelések, nyakkendők stb. stb.

Hivatalnokok és nyugdíjasok árkedvezményben részesülnek Férfiruhák mérték után lesznek készítve. Csakis jó gyártmányu árut tartunk!

## V. Corvin & Társa

Orăștie-Szászváros. 115 4—4

## Nincs a megyében napilap,

s így a megyei vonatkozásu eseményeket, személyi és egyéb híreket, rendeleteket s üzleti vonatkozásu hirdetéseket

csakis a megyében megjelenő újságokból olvashatja.

Rendelje meg a 11 év óta fennálló s a megye minden részébe járó

## „Szászváros és Vidéke“-t

Előfizetési ára: egész évre 80, félévre 40, negyed évre 20 leu. Hirdetési olcsók!

# Karácsonyi és ujévi occassió!

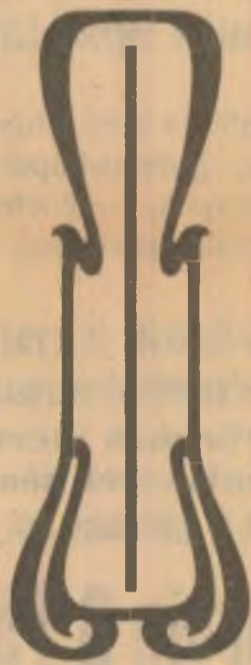
Elegáns,  
olcsó és jó

**kelmék**

## Ferdinand Stern

női és férfi divatüzletében  
(Oráştie-Szászváros, Vásár-u.)

**kaphatók!**



121 3-4

Továbbá mindennemű

férfi és női divatárak

cipők,

függönyök,

ágy- és asztalterítők,

vászonkülönlégességek,

jemperek, szvetterek,

női harisnyák stb.

## dús választékban

**kaphatók!**

Célszerű **karácsonyi ajándékot**, ugymint:

kalapot,

fehérneműt,

harisnyát,

keztyűt,

nyakkendőt,

zsebkendőt

nagy választékban ajánl

## C. ZOBEL divatkereskedő

**Oráştie-Szászváros.**

69 11-12

**Eladó** egy féderes hintó, 1 pár ló-szerszám, egy 750 kgr-os mérleg, egy 20 és két 10 kgr-os súlyyal, 1 gépemelő, 2 kiszolgáló asztal, 1 pénztár. — Megtekinthető Má hler Lipót kereskedőnél, Algyógy, 119 3-3

**Mindenféle** házi-szükségletek, karácsonyi és ujévi cikkek legolcsóbb bevásárlási forrása:

**„Kangya“ szövetkezet boltja**  
Szászváros, Főter (Bisztricsányi-ház)  
127 2-10.

**Kereskedelmi, személyi vagy bármilyen magánügyek**

(vizumok beszerzése, áruk átvétele, waggonirozása stb.) bármely városban leendő elintézését 100 leuapidij és a vasuti költség (III. o. jegy) megtérítése ellenében elvállalom. Levélbeli megkeresésekre azonnal válaszolok!

**BIRÓ IZIDOR**, Oráştie-Szászváros  
108 Galamb-utca 5. szám. 5-5

Hajhullás- és korpa ellen

## „Petrol“ amerikai hajszesz

kapható:

**Löw Károly** illatszertárában  
**Oráştie-Szászváros.**

91 8--

## Löwy Sándor versenyáruháza

**karácsonyi vásári hirdetménye.**

1 pár meleg női harisnya	14 Lei	1 drb. fehér férfiing	165 Lei
1 „ amerikai női harisnya	21 „	1 „ nagy posztókendő	55 „
1 „ meleg férfi sokai	13 „	1 „ meleg trikóing	73 „
1 „ keztyű	14 „	1 „ téli fűsapka	43 „
1 drb. zsebkendő	13 „	1 „ téli férfisapka	58 „
1 „ delin kendő	23 „	1 mtr. szines karton	36 „
1 „ selyem nyakkendő	27 „	1 „ mosódelin, divat mintás	39 „
1 „ munkásing	116 „	1 drb. meleg paplan	400 „
1 „ munkás alsónadrág	93 „	1 „ horgolt jempér	120 „

Azonkívül különös kedvezményképen, vevőimnek minden cikkből, az előirt szolid szabott árból **10% kedvezményt adok** december 1-től január 15-ig.

**Maradékok félárban lesznek eladva.**

Kérem a n. é. vásárló közönséget, hogy ezen különös olcsó karácsonyi vásáron szükségletét nálam szerezze be.

Kiváló tisztelettel:

**Löwy Sándor** versenyáruháza Petrozsény.

134 51-51